



Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports par voie navigable**Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques
et de sécurité en navigation intérieure****Cinquante-septième session**

Genève, 24-26 juin 2020

Point 4 c) de l'ordre du jour provisoire

Unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure :**Prévention de la pollution des eaux par les bateaux (résolution n° 21 révisée)****Révision de la liste des stations de réception pour le
transbordement des déchets provenant de bateaux****Communication des Gouvernements croate, hongrois, lituanien,
roumain, serbe, slovaque, tchèque, de la Commission du Danube
et de la Commission internationale du bassin de la Save*****Mandat**

1. Le présent document est soumis conformément au programme de travail du sous-programme « Transports » pour 2020 (ECE/TRANS/2020/21, chap. IV, tableau, sect. A, par. 11), adopté par le Comité des transports intérieurs à sa quatre-vingt-deuxième session (ECE/TRANS/294, par. 136).
2. À sa cinquante-sixième session, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure (SC.3/WP.3) a décidé de continuer à actualiser l'appendice à la résolution n° 21 – Stations de réception pour le transbordement des déchets provenant de bateaux – et a invité les États membres qui ne l'avaient pas encore fait à communiquer au secrétariat, pour sa prochaine session, les renseignements actualisés sur les stations de réception (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112, par. 56 à 58).
3. L'annexe au présent document contient les renseignements actualisés de la liste des stations de réception pour le transbordement des déchets provenant des bateaux communiqués au secrétariat par les Gouvernements croate, hongrois, lituanien, roumain, serbe, slovaque et tchèque et par la Commission du Danube et la Commission internationale du bassin de la Save.

* Le présent document est soumis après la date prévue pour que l'information la plus récente puisse y figurer.



Annexe

Liste des stations de réception pour le transbordement des déchets provenant de bateaux

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Bosnie-Herzégovine					
Brčko Save, km 228, rive droite		Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères		Crnac, 359 km	Disponible sur demande
Croatie					
Osijek Drava, km 13,0 et km 18,0	Port de transit d'Osijek	Déchets huileux et graisseux (eau souillée par des huiles)	Station mobile comprenant des petits tracteurs avec remorques, réservoirs et pompes	Apatin, 31,5 km (Danube) Bogojevo, 28,5 km (Danube)	
Port de Sisak–Galdovo Save, km 594,0		Déchets huileux et graisseux (huile usagée)	Conteneur de TYPE 1, conteneur Eco pour huile usagée à réservoir d'une capacité de 250 l.	Crnac, 7 km	
Port pétrolier de Crnac Save, km 587,0		Déchets huileux et graisseux (huile usagée)	Conteneur de TYPE 2, conteneur Eco pour huile usagée d'une capacité de 250 l.	Brčko, 359 km	
Tchéquie					
Děčín Elbe, km 737,71	Argo Building, a.s Adresse électronique : info@argogroup.cz Barge de collecte de déchets	Déchets huileux et graisseux (eau souillée par des huiles)	3 200 m ³ par an	Dresden, 69 km Nelahozeves, 118 km	À Dresden, disponible sur demande
Ústí nad Labem Elbe, km 762,81	Pas encore aménagé	–	–	Děčín, 23 km Nelahozeves, 95 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Mělník Elbe, km 834,38	Pas encore aménagé	–	–	Děčín, 95 km Nelahozeves, 23 km	
Nelahozeves Vltava, km 20,0	Restaurant et pension Marina Vltava – Areál Nelahozeves Tél. : +420 724 903 473 Adresse électronique : info@marinavltava.cz	Déchets huileux et graisseux (eau souillée par des huiles)	1 m ³	Děčín, 118 km Praha, 36 km	
Praha Vltava, km 56,0	Direction des voies navigables de la République tchèque Tél.: +420 602 645 900 Barge de collecte de déchets	Déchets huileux et graisseux (eau souillée par des huiles)	13 m ³	Nelahozeves, 36 km	
Hongrie					
Győr-Gönyű Danube, km 1 807,0, rive droite	Győr-Gönyű Kikötő Plc. 9011 Győr-Károlyháza, Kikötő 1 9071 Gönyű, POB : 8 Tél.: +36 96 544 200 Adresse électronique : info@portofgyor.hu www.portofgyor.hu	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères Autres déchets spéciaux Autres déchets spéciaux en conteneurs Eaux usées ménagères		Bratislava, 60 km Budapest, 162 km	
Budapest Danube, km 1 644,6, rive droite (Green Island)	Tanker Port Environment Technology and Innovation Ltd. HU-1068 Budapest, Benczúr utca 13. B. ép. Tél. : +36 70 609 27 44 Adresse électronique : info@tankerport.hu	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères	Données non disponibles	Baja, 164 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Baja Danube, km 1 480,2, rive gauche	Bajai OKK Ltd. H-6500 Baja, Szentjánosi u. 12 Tél./Fax : +36 79 422 502 Adresse électronique : info@portofbaja.hu www.portofbaja.hu	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères Autres déchets spéciaux Autres déchets spéciaux en conteneurs Eaux usées ménagères	Collecte annuelle de 650 t d'eau de cale Collecte annuelle de 150 t d'eaux usées ménagères	Apatin, 78,7 km	
Lituanie					
Ponton à passagers de la lagune de Kaunas Nemunas	T. Masiulio g. 21 Kaunas Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h	Cette masse d'eau est fermée en aval par le barrage de la centrale hydroélectrique de Kaunas, qui ne dispose pas d'écluses. D'autres lieux dans la lagune de Kaunas sont prévus pour la collecte des déchets	Les services doivent être commandés à l'avance
Terminal de fret de Kaunas Nemunas, km 214	O. ir H. Minkovskių g. 41A Kaunas Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h	Embouchure du Nemunas, 214 km Terminal à passagers de Kaunas, 3 km Port d'hiver en eaux intérieures de Kaunas, 4 km	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance
Terminal à passagers de Kaunas Nemunas, km 210,5	Raudondvario pl. 107C Kaunas Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h Réservoir souterrain pour les eaux souillées par des huiles, d'une capacité de 20 m ³	Embouchure du Nemunas, 210,5 km Port d'hiver en eaux intérieures de Kaunas, 1 km	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
	Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt				
Port d'hiver en eaux intérieures de Kaunas Nemunas, km 209,5	Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h	Embouchure du Nemunas, 209,5 km Terminal de fret de Marvelė, 1 km	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance
Terminal de fret de Marvelė Nemunas, km 209,0	Užnemunės g. 5 Kaunas Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h Réservoir souterrain pour les eaux souillées par des huiles, d'une capacité de 20 m ³	Embouchure du Nemunas, 209 km Port d'hiver en eaux intérieures de Kaunas, 1 km	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance
Port d'Uostadvaris en eaux intérieures Nemunas, km 4	Uostadvario g. 47, Uostadvario kaimas, Šilutės raj Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	5 à 15 t/h Réservoir souterrain pour les eaux souillées par des huiles, d'une capacité de 20 m ³	Embouchure du Nemunas, 4 km Terminal à passagers de Nida et port de Nida (lagune de Curonian), 20 km	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Terminal à passagers de Nida Lagune de Curonian, km 42,7	Autorité des voies navigables intérieures, Raudondvario pl. 113, LT-47186 Kaunas Tél. : +370 68 653 650 Adresse électronique : vvkd@vvkd.lt www.vvkd.lt	Déchets huileux et graisseux Ordures ménagères	Service effectué par des camions-citernes 5 à 15 t/h	Port maritime de Klaipėda, 45 km D'autres endroits dans la lagune de Curonian, tels que le port de Nida, sont prévus pour la collecte des déchets	Disponible sur demande Les services doivent être commandés à l'avance
Port maritime de Klaipėda Lagune de Curonian	Département de l'entretien des ports de Klaipėda State Seaport Authority J. Janonio St. 24, LT-92251, Klaipėda Tél. : +370 46 499 641, +370 464 99786 Fax : +370 46 499 671 Adresse électronique : ups@port.lt	Déchets huileux et graisseux Résidus de cargaison Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal) Autres déchets spéciaux (engins de pêche, déchets toxiques, peintures, produits chimiques, batteries, ampoules fluorescentes, bois, etc.)	Bateaux de collecte d'eau de cale et d'huile Banga, Jokūbavas et Danė Installations portuaires pour le traitement des eaux souillées par des huiles Véhicules à moteur pour le transport des déchets	Aucun renseignement disponible	
Roumanie					
Drobeta Turnu Severin Danube, km 927 à 933,3, rive gauche	Compagnie nationale « Administrația Porturilor Dunării Fluviale » SA Giurgiu (CN APDF SA), Drobeta Turnu Severin Branch Șoseaua Portului, 3, Mehedinti Tél. : +40 252 311 459 Fax: +40 252 317 019 Adresse électronique : severin@apdf.ro	Déchets huileux et graisseux Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal)	1. Bateau multifonctionnel pour la collecte des déchets des bateaux 2. Station de séparation et de traitement des eaux souillées par des huiles et des eaux usées ménagères	Kladovo, 3 km (rive gauche) Prahovo, 69 km (rive gauche) Calafat, 135 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Calafat Danube, km 795 km 793 à 796	CN APDF SA, Point de collecte de Calafat Tél./Fax : +40 251 232 102 Adresse électronique : calafat@apdf.ro	Déchets huileux et graisseux Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal)	1. Bateau multifonctionnel pour la collecte des résidus d'hydrocarbures et des ordures ménagères des bateaux, et pour l'intervention rapide en cas de fuite accidentelle d'hydrocarbures 2. Bateau stationnaire pour la lutte contre la pollution DEPOL-80	Drobeta Turnu Severin, 135 km (rive gauche) Prahovo, 66 km (rive droite) Giurgiu, 302,5 km	En construction
Giurgiu Danube, km 492,5 km 489 à 497, rive gauche	CN APDF SA Șoseaua Portului, 1, Giurgiu Tél. : +40 246 213 003 Adresse électronique : secretariat@apdf.ro	Déchets huileux et graisseux Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal)	1. Bateau équipé pour la lutte contre la pollution sur le Danube et dans les eaux portuaires, réception et traitement des déchets provenant des bateaux 2. Bateau multifonctionnel pour la lutte contre la pollution, la collecte des déchets solides et liquides provenant des bateaux et l'intervention en cas de fuite accidentelle d'hydrocarbures	Călărași, 115,5 km	
Port de commerce de Călărași Danube, km 97,5, rives droite et gauche Embranchement Borcea, km 91 à 99, rives droite et gauche	CN APDF SA, Point de collecte de Calarasi Str. Dobrogei, 1, Calarasi Tél. : +40 242 317 712 Adresse électronique : calarasi@apdf.ro	Déchets huileux et graisseux Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal)	1. Bateau multifonctionnel pour la collecte des déchets des bateaux 2. Station de séparation et de traitement des eaux souillées par des huiles et des eaux usées ménagères	Cernavodă, 79 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Cernavodă Danube, km 298 km 295 à 300, rive droite	CN APDF SA, Point de collecte de Cernavodă Tél./Fax : +40 241 239 099 ; Adresse électronique : cernavoda@apdf.ro	Déchets huileux et gras Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal)	1. Bateau multifonctionnel pour la collecte des déchets des bateaux 2. Station de séparation et de traitement des eaux souillées par des huiles et des eaux usées ménagères	Brăila, 124,2 km	
Brăila (Măcin, Gura Arman, Turcoaia, Harșova) Danube, km 173,8 à 167,0, rives droite et gauche	Compagnie nationale « Administrația Porturilor Dunării Maritime » SA Galați (CN APDM SA) Dana 18, 810118 Port Brăila Tél. : +40 372 729 122 Fax : +40 239 611 551/239 611 49	Déchets huileux et gras Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal) Autres déchets spéciaux (batteries usagées, emballages métalliques contaminés)	1. Bateau de réception et de traitement des déchets et d'intervention en cas de pollution majeure 2. Bateau multifonctionnel pour la lutte contre la pollution, la collecte des déchets solides et liquides et l'intervention en cas de fuite accidentelle d'hydrocarbures 3. Équipement spécial de transport des déchets ménagers 4. Plateforme comportant un conteneur modulaire pour le stockage temporaire des déchets triés	Galați, 20 km	
Galați (port minéralier, port commercial docks et port Bazinul Nou) Danube, km 160-76, rives droite et gauche	CN APDM SA Str. Portului, 34, 800025, Galați Tél. : +40 236 460 070 Fax : +40 236 460 140	Déchets huileux et gras Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal) Autres déchets spéciaux (batteries usagées)	1. Bateau de réception et de traitement des déchets et d'intervention en cas de pollution majeure 2. Bateau multifonctionnel pour la lutte contre la pollution, la collecte des déchets solides et liquides et l'intervention en cas de fuite accidentelle d'hydrocarbures	Tulcea, 100 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Tulcea (Mahmudia, Chilia Veche, Isaccea) Danube, milles 42 à 34, rives droite et gauche	CN APDM SA Str. Portului 26, 820243 Tulcea Tél. : +40 240 517 283 Fax : +40 240 517 342	Déchets huileux et graisseux Eaux usées ménagères Ordures ménagères (alimentaires, papier, verre, plastique, métal) Autres déchets spéciaux (batteries usagées, emballages métalliques contaminés)	3. Bateau d'assistance pour les opérations de transbordement de produits pétroliers et de collecte des déchets ménagers 4. Remorqueur d'assistance aux bateaux participant à des opérations de transbordement de produits pétroliers, d'avitaillement et de collecte de déchets ménagers 5. Bateau de servitude pour la collecte des déchets ménagers 6. Équipement spécial de transport des déchets ménagers 7. Deux plateformes comportant un conteneur modulaire pour le stockage temporaire des déchets triés	Giurgiulești, 64 km Reni, 70 km	
			1. Bateau de réception et de traitement des déchets et d'intervention en cas de pollution majeure 2. Bateau multifonctionnel pour la lutte contre la pollution, la collecte des déchets solides et liquides et l'intervention en cas de fuite accidentelle d'hydrocarbures 3. Équipement spécial de transport des déchets ménagers 4. Plateforme comportant un conteneur modulaire pour le stockage temporaire des déchets triés		

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Serbie					
Apatin Danube, km 1 401,5 rive gauche		Tous les types de déchets		Baja, 78,7 km Bogojevo, 34,7 km	Projet à long terme
Bogojevo Danube, km 1 366,8 rive gauche		Tous les types de déchets		Bačka Palanka, 71,8 km	Projet à long terme
Bačka Palanka Danube, km 1 295,0 rive gauche		Tous les types de déchets		Novi Sad, 41,5 km	Projet à long terme
Novi Sad Danube, km 1 253,5 rive gauche		Tous les types de déchets		Belgrade, 96,2 km	L'infrastructure nécessaire pour la collecte des déchets provenant de bateaux sera construite prochainement
Belgrade Danube, km 1 167,3 rive droite	Appontement pour bateaux à passagers	Ordures ménagères		Golubac, 127,3 km	
Golubac Danube, km 1 040,0 rive droite	Appontement pour bateaux à passagers	Ordures ménagères		Pančevo, 112,8 km	
Pančevo Danube, km 1 152,8 rive droite		Tous les types de déchets		Smederevo, 41,8 km	Projet à long terme
Smederevo Danube, km 1 111,0 rive droite		Tous les types de déchets		Donji Milanovac, 120 km	Projet à long terme

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Donji Milanovac Danube, km 991,0 rive droite	Appontement pour bateaux à passagers	Ordures ménagères		Kladovo, 58 km	
Kladovo Danube, km 933,0 rive droite	Appontement pour bateaux à passagers	Ordures ménagères		Drobeta Turnu Severin, 3 km (rive gauche) Prahovo, 72 km	
Prahovo Danube, km 861,0 rive droite		Tous les types de déchets		Drobeta Turnu Severin, 69 km (rive gauche) Calafat, 66 km	Le terminal et l'infrastructure nécessaire seront construits prochainement
Slovaquie					
Bratislava Danube, km 1 867,0	Ponton de collecte de déchets/d'avitaillement SPaP, P-65 : Tél. : +421-2-58271585 Bureau : Tél. : +421-2-58271635 Adresse électronique : bunker@spap.sk	Déchets huileux et gras, y compris: - eaux de cale - huiles usagées Eaux usées ménagères Autres déchets spéciaux (colorants usagés, batteries usagées)	136 m ³ 38 m ³ 65 m ³	Vienne Lobau, 50 km Győr-Gönyű, 60 km	